

**Ahoj, rád
ŕa spoznávam**

**Привіт, Приємно
познайомитися**

**slovensko – ukrajinský glosár
užitocných fráz**
(s fonetickými prepismi slov)



Milé deti, milí dospelí,

keďže nám aktuálna situácia priniesla do životov nových obyvateľov, susedov, kamarátov a spolužiakov, rozhodli sme sa pre ľahšiu komunikáciu s nimi pripraviť krátky sumár užitočných slov a viet, vďaka ktorým im budeme môcť byť bližšie a oni sa medzi nami budú cítiť viac „doma“.

Spolu sa tak môžeme naučiť nový jazyk a byť si navzájom bližší.

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky



Fonetický prepis je maximálne praktický pre žiakov základnej školy



Ukrajiničina má dve i (i, и), ktoré sa vyslovujú rozdielne. I ako slovenské i, и - ináč (tvrdé, široko), preto sa foneticky do slovenčiny prepisuje ako ypsilon (y): *кімната - kimnata, дитина - dytyna*.



ď, ť, ň, ĺ

Mäkké spoluhlásky **ď, ť, ň, ĺ** sa v prepise do ukrajiničiny píšú s mäkčeňom (ďeň, ňerobil)



ia, iu, ie, ji

я, ю, є, ї

Ukrajinské jotované litery **я, ю, є, ї** sa po spoluhláskach (okrem d, t, n, l) do slovenčiny prepisujú zvyčajne ako **ia, iu, ie, ji** (*бабуся - babusia, напрямок - pariatok*)

ale *склянка - sklanka, дякую - ďakuju*



ä

e

Slovenské **ä** sa prepisuje ako ukrajinské **e** a takto sa aj vyslovuje (*päť - пет*).



ja, ju, je, ji

я, ю, є, ї

Ak **я, ю, є, ї** označujú dve hlásky, prepisujú sa ako **ja, ju, je, ji** (*ситуація - situacija, історія - istorija, двоюрідна сестра - dvojuridna sestra, занепокоєний - zaperokojenyj, їсти - jisty*)
Ak je pred **я, ю, є, ї** apostrof ('), prepisujú sa takto: *я (п'ять - pjať, п'ятниця - pjatnycia)*



de, te, ne, le

де, те, не, ле

Slovenské spojenia **de, te, ne, le** sa do ukrajiničiny prepisujú takto: **де, те, не, ле** (*učiteľka - učiteľka, neročil som - nepočul som, nedela - nedel'a*).



Znakom **´** sa pri prepise označuje mäkkosť (*д'якуєм, ран'айкі, чохос', strat'il sa*).



di, ti, ni, li

**д'і, т'і,
н'і, л'і**

Slovenské **di, ti, ni, li** sa do ukrajiničiny prepisujú ako **д'і, т'і, н'і, л'і** (*rodiny - rod'ini, sadnite si - sadn'ite si*).



h, g

г, ґ

Ukrajiničina má spoluhlásky **h (r)** a **g (r)** ako slovenčina (*загубився, ґудзик*).



ia, ie, iu, ô

я, є, ю, уо

Slovenské dvojhlásky **ia, ie, iu, ô** sa prepisujú takto: **я, є, ю, уо** (*riaditeľňa - rjaditel'n'a, mlieko - mleko, stôl - stuol*).

 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Ahoj	(Агой)	Привіт	(Pryvit)
Dobré ráno	(Добре рано)	Доброго ранку	(Dobroho ranku)
Dobrý deň	(Добрі ден `)	Добрий день	(Dobryj deň)
Ako sa voláte?	Ако са волате)	Як вас звати?	(Jak vas zvaty)
Ako sa voláš?	(Ако са волаш)	Як тебе звати?	(Jak tebe zvaty)
Moje meno je __	(Моє мено є_)	Мене звуть __	(Mene zvut)
Prepáč, nepočul som ťa	(Препач, непочул сом т `а)	Вибач, я тебе не почув	(Vybač, ja tebe ne počuv)
Kde bývaš?	(Кде біваш?)	Де ти мешкаєш?	(De ty meškaješ)
Odkiaľ ste?	(Откял `сте)	Ви звідки?	(Vy zvidky)
Odkiaľ si?	(Откял `сі?)	Ти звідки?	(Ty zvidky)
Ako sa máte?	(Ако са мате)	Як справи?	(Jak spravy)
Ako sa máš?	(Ако са маш)	Як справи?	(Jak spravy)
Dobre, ďakujem	(Добре, д `акуєм)	Добре, дякую	(Dobre, ďakuju)
A vy?	(А ві?)	А у вас?	(A u vas)
A ty?	(А ті?)	А ти?	(A ty)
Rád vás spoznávam	(Рад вас спознавам)	Приємно познайомитися	(Pryjemno poznajomytysia)
Pekný deň	(Пекні ден `)	Усього найкращого	(Vsioho najkraščoho)
Uvidíme sa neskôr	(Увід `іме са нескуор)	До зустрічі	(Do zustriči)
Uvidíme sa zajtra	(Увід `іме са зайтра)	До завтра	(Do zavtra)
Dovidenia	(Довіден `а)	До побачення	(Do pobačeňa)
Prosím	(Просім)	Будь ласка	(Bud laska)
Ďakujem	(Д `акуєм)	Дякую	(Ďakuju)
Áno	(Ано)	Так	(Tak)
Nie	(Не)	Ні	(Ňi)
Ako ste to povedali?	(Ако сте то поведали)	Як ви сказали?	(Jak vy skazaly?)

Dobré ráno





Доброго ранку



Dobrý deň

Добрий день

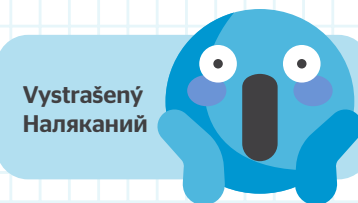


 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Hovorte pomalšie	(Говорте помалше)	Говорить повільно	(Hovorit' povil'no)
Oprakujte, prosím	(Опакуйте, просім)	Повторіть, будь ласка	(Povtorit', bud' laska)
Znovu	(Знову)	Ще раз	(Šče raz)
Po slovách	(По словах)	Послівно	(Poslivno)
Pomaly	(Помалі)	Повільно	(Povil'no)
Čo ste povedali?	(Чо стє поведали)	Що ви сказали?	(Ščo vy skazaly)
Čo si povedal?	(Чо сі поведал)	Що ти сказав?	(Ščo ty skazav?)
Nerozumiem	(Нєрозумєм)	Не розумію	(Ne rozumiju)
Rozumiete?	(Розумєтє)	Чи ви розумієте?	(Čy vy rozumijete)
Rozumieš?	(Розумєш)	Розумієш?	(Rozumiješ)
Čo to znamená?	(Чо то знамена)	Що це значить?	(Ščo ce značyt')
Neviem	(Нєвєм)	Я не знаю	(Ja ne znaju)
Hovoríte anglicky?	(Говорітє англїцкі)	Ви розмовляєте англійською?	(Vy rozmovľajete anhlijskoju)
Áno, trochu	(Ано, троху)	Так, трохи	(Tak, trochy)
Šťastný	(Шт´астні)	Щасливий	(Ščaslyvyj)
Smutný	(Смутні)	Сумний	(Sumnyj)
Nahnevaný	(Нагнєвані)	Злий	(Zlyj)
Vystrašený	(Вїстрашені)	Наляканий	(Nalakanj)
Radosť	(Радост´)	Радість	(Radist')
Prekvapený	(Прєквалєні)	Здивований	(Zdyvovynyj)
Prekvapená	(Прєквалєна)	Здивована	(Zdyvovana)
Prekvapené	(Прєквалєнє)	Здивоване	(Zdyvovane)
Pokojný	(Покойні)	Спокійний	(Spokijnyj)
Pokojná	(Покойна)	Спокійна	(Spokijna)
Živý	(Жіві)	Живий	(Žyvyj)

Šťastný
Щасливий



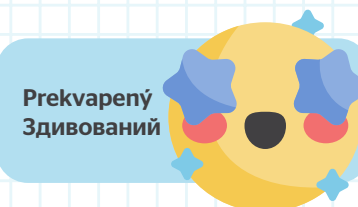
Smutný
Сумний



Vystrašený
Наляканий



Radosť
Радість



Prekvapený
Здивований



Živý
(Žyvyj)

 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Sám	(Сам)	Самотній	(Samotňij)
Sama	(Сама)	Самотня	(Samotňa)
Samo	(Само)	Самотнє	(Samotňe)
Spoločne	(Сполочнє)	Разом з	(Razom z)
Lahký	(Л`ахкі)	Легкий	(Lechkyj)
Ťažký	(Т`ашкі)	Важкий	(Važkyj)
Zlý	(Злі)	Поганий	(Pohanyj)
Zlá	(Зла)	Зла	(Zla)
Dobrý	(Добрі)	Добрий	(Dobryj)
Dobrá	(Добра)	Добра	(Dobra)
Je mi ľúto,	(Є мі л`уто)	Мені шкода	(Meňi škoda)
Nebojte sa	(Небойте са)	Не хвилюйтеся	(Ne chvyľujtesia)

Dni v týždni	Дн`і в тіжн`і	Дні тижня	(Dňi tyžňa)
Pondelok	(Понделок)	Понеділок	(Ponedľlok)
Utorok	(Уторок)	Вівторок	(Vivtorok)
Streda	(Стреда)	Середа	(Sereda)
Štvrtok	(Штврток)	Четвер	(Četver)
Piatok	(Пяток)	П`ятниця	(Pjatnycia)
Sobota	(Собота)	Субота	(Subota)
Nedeľa	(Недел`а)	Неділя	(Nedľľa)
Deň	(Ден`)	День	(Deň)
Týždeň	(Тіжден`)	Тиждень	(Tyždeň)
Víkend	(Вікенд)	Вихідні	(Vychidňi)

Pondelok
Понеділок



Utorok
Вівторок



Streda
Середа



Štvrtok
Четвер



Piatok
П`ятниця







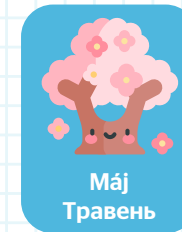
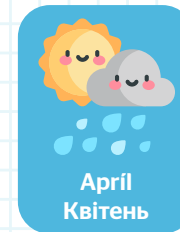
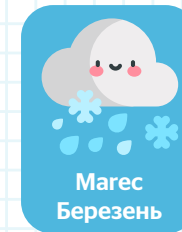
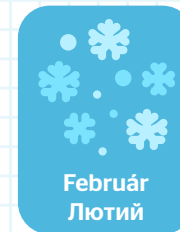
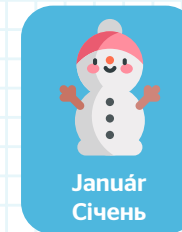
Sobota
Субота







Nedeľa
Неділя



 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Mesiace v roku	(Месяце в року)	Місяці року	(Misiac ´i roku)
Január	(Януар)	Січень	(Sičeň)
Február	(Фебруар)	Лютий	(Lutyj)
Marec	(Марец)	Березень	(Berezeň)
April	(Апріл)	Квітень	(Kviteň)
Máj	(Май)	Травень	(Traveň)
Jún	(Юн)	Червень	(Četveň)
Júl	(Юл)	Липень	(Lypeň)
August	(Август)	Серпень	(Serpeň)
September	(Септембер)	Вересень	(Vereseň)
Október	(Октобер)	Жовтень	(Žovteň)
November	(Новембер)	Листопад	(Lystopad)
December	(Децембер)	Грудень	(Hrudeň)
Mesiac	(Месяц)	Місяць	(Misiac ´)
Rok	(Рок)	Рік	(Rik)
Školské potreby	(Школске потреби)	Шкільні приладдя	(Škilňi pryłada)
Ceruzka	(Церуска)	Олівець	(Olivec ´)
Strúhadlo	(Стругадло)	Точилка для олівців	(Točylka dľa oliv ´iv)
Pero	(Перо)	Ручка	(Ručka)
Nožnice	(Ножн ´ице)	Ножиці	(Nožyc ´i)
Kniha	(Кн ´iга)	Книга	(Knyha)
Papier	(Папер)	Папір	(Papir)
Zápisník	(Записн ´ік)	Записник	(Zapysnyk)
Poznámkový blok	(Познамкові блок)	Блокнот	(Bloknot)
Zložka	(Злошка)	Папка	(Papka)
Pravítko	(Правітко)	Лінійка	(Liňijka)
Lepidlo	(Лепідло)	Клей	(Klej)
Guma	(Ґума)	Гумка	(Humka)
Obedár	(Обедар)	Контейнер для їжі	(Kontejner dľa jiži)



 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Trieda	(Треда)	Клас	(Klas)
Tabuľa	(Табул'а)	Дошка	(Doška)
Stôl	(Стуол)	Стіл	(Sťil)
Ročník	(Рочн'ік)	Курс	(Kurs)
Trieda	(Треда)	Класна кімната	(Klasna kimnata)
Študent	(Штудент)	Учень	(Učeň)
Vlajka	(Влайка)	Прапор	(Prapor)
Svetlo	(Светло)	Світло	(Svitlo)
Potrebujem pero	(Потребуєм перо)	Мені потрібна ручка	(Meňi potrebna ručka)
Je to jeho stôl?	(Є то стуол)	Це його стіл?	(Ce joho sťil?)
Kde sú nožnice?	(Кде су ножн'іце)	Де ножиці?	(De nožyc' i?)
Musím nájsť mapu	(Мусім найсть мапу)	Мені треба знайти карту	(Meňi treba znajty kartu)
Predmety	(Предметі)	Предмети	(Predmety)
Matematika	(Математіка)	Математика	(Matematyka)
História	(Гісторія)	Історія	(Istoriya)
Čítanie	(Чітанє)	Читання	(Čytaňa)
Písanie	(Пісанє)	Письмо	(Pis mo) (Pys' mo)
Hudba	(Гудба)	Музика	(Muzyka)
Hudobná výchova	(Гудобна віхова)	Музичне виховання	(Muzyčne vychovaňa)
Cudzí jazyk	(Цудзі язик)	Іноземна мова	(Inozemna mova)
Zemepis	(Земепіс)	Географія	(Neohrafija)
Výtvarná výchova	(Вітварна віхова)	Образотворче мистецтво	(Obrazotvorče mystectvo)
Biológia	(Біологія)	Біологія	(Biolohija)
Fyzika	(Фізика)	Фізика	(Fyzyka)
Veda	(Веда)	Наука	(Nauka)



Matematika
Математика



História
Історія



Čítanie
Читання



Písanie
Письмо



Hudba
Музика



Hudobná výchova
Музичне виховання



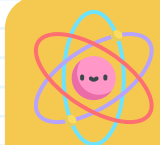
Cudzí jazyk
Іноземна мова



Zemepis
Географія



Výtvarná výchova
Образотворче мистецтво







Biológia
Біологія



Fyzika
Фізика



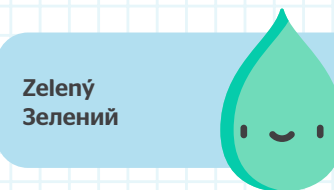
Veda
Наука

 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Farba	(Фарба)	Колір	(Kofir)
Čierny	(Черні)	Чорний	(Čornyj)
Oranžový	(Оранжеві)	Помаранчевий	(Pomarančevyj)
Modrý	(Модрі)	Синій	(Syňij)
Hnedý	(Гнеді)	Коричневий	(Koryčnevuj)
Zelený	(Зелені)	Зелений	(Zelenyj)
Fialový	(Фіялові)	Фіолетовий	(Fioletovyj)
Červený	(Червені)	Червоний	(Červonyj)
Biely	(Белі)	Білий	(Bilyj)
Žltý	(Жлті)	Жовтий	(Žovtyj)
Šedý	(Шеді)	Сірий	(Siryj)
Zlatý	(Златі)	Золотий	(Zolotyj)
Strieborný	(Стреборні)	Срібний	(Sribnyj)
Akú to má farbu?	(Аку то ма фарбу)	Який це колір?	(Jakyj ce koľir?)
Farba je červená	(Фарба є червена)	Червоний колір	(Červonyj koľir)

Čierny
Чорний



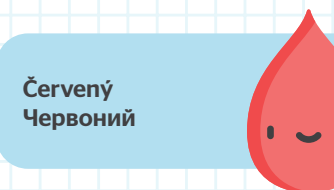
Modrý
Синій



Zelený
Зелений



Fialový
Фіолетовий







Červený
Червоний



Zlatý
Золотий



Strieborný
Срібний

 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Členovia rodiny	(Членовя род іні)	Члени родини	(Členy rodyny)
Matka	(Матка)	Мати	(Maty)
Otec	(От ́ец)	Батько	(Baťko)
Brat	(Брат)	Брат	(Brat)
Sestra	(Сестра)	Сестра	(Sestra)
Syn	(Сін)	Син	(Syn)
Dcéra	(Цера)	Дочка	(Dočka)
Rodičia	(Род і́чя)	Батьки	(Baťky)
Deti	(Дет і́)	Діти	(Ďity)
Dieťa	(Дет а́)	Дитина	(Dytyna)
Nevlastná matka	(Невласна матка)	Мачуха	(Mačucha)
Nevlastný otec	(Невласні отец)	Вітчим	(Vitčim)
Nevlastná sestra	(Невласна сестра)	Зведена сестра	(Zvedena sestra)
Nevlastný brat	(Невласні брат)	Зведений брат	(Zvedenyj brat)
Zať	(Зат ́)	Зять	(Z aṭ)
Zaťka	(Зат ка́)	Невістка	(Nevistka)
Manželka	(Манжелка)	Дружина	(Družyna)
Manžel	(Манжел)	Чоловік	(Čolovik)
Širší členovia rodiny	(Шірші членовя род іні)	Члени ширшої родини	(Členy šyršoji rodyny)
Starí rodičia	(Старі род і́чя)	Бабуся та дідусь	(Babusia ta didus ́)
Starý otec	(Старі отец)	Дідусь	(Didus ́)
Stará mama	(Стара мама)	Бабуся	(Babusia)
Vnuk	(Внук)	Онук	(Onuk)
Vnučka	(Внучка)	Онучка	(Onučka)
Vnúčatá	(Внучата)	Онуки	(Onuki)
Teta	(Тета)	Тітка	(Ťitka)
Strýko	(Стріко)	Дядько	(Ďaďko)
Sesternica	(Сестерніца)	Двоюрідна сестра	(Dvojuridna sestra)
Bratranec	(Братранец)	Двоюрідний брат	(Dvojuridnyj brat)
Synovec	(Сіновец)	Племінник	(Pleminnuk)
Neter	(Нетер)	Племінниця	(Pleminnycia)
Svokor	(Свокор)	Свекор	(Svekor)
Svokra	(Свокра)	Свекруха	(Svekrucha)
Švager	(Шваґор)	Шваґер	(Švaher)
Švagrína	(Шваґріна)	Шваґрова	(Švahrova)
Príbuzný	(Прібузні)	Родич	(Rodyč)

Matka
Мати



Otec
Батько



Brat
Брат



Sestra
Сестра







Starý otec
Дідусь



Stará mama
Бабуся



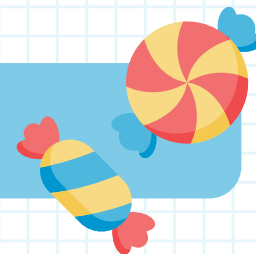
 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Jedlá	(Єдла)	Їжа	(Jiža)
Raňajky	(Ран´айкі)	Сніданок	(Sn´idanok)
Obed	(Обет)	Обід	(Obid)
Večera	(Вечера)	Вечера	(Večer´a)
Malé občerstvenie	(Мале опчерствене)	Перекуска	(Perekuska)
Jesť	(Єст´)	Їсти	(Jisty)
Piť	(Піт´)	Пити	(Pyty)
Nápoj	(Напой)	Напій	(Napij)
Jedlo	(Єдло)	Їжа	(Jiža)
Potraviny	Потравіні	Продовольчий магазин	(Prodovolčyj mahazyn)
Cukrík	(Сукрік)	Цукерка	(Cukerka)
Čokoláda	(Чоколада)	Шоколад	(Šokolad)
Žuvačka	(Жувачка)	Жувальна гумка	(Žuvalna humka)
Korenie	(Корене)	Приправа	(Pryprava)
Horčica	(Горчица)	Гірчиця	(Hirčycia)
Kečup	(Кечуп)	Кетчуп	(Ketčup)
Fľaša	(Фл´аша)	Пляшка	(Pláška)
Pohár	(Погар)	Склянка	(Skľanka)
Škatuľa	(Шкатул´а)	Коробка	(Korobka)
Džús	(Джус)	Сік	(Sik)
Pomarančový džús	(Помаранчові джус)	Апельсиновий сік	(Апельсиновий сік)
Zemiaky	(Земякі)	Картопля	(Kartopľa)
Poprosím o pohár vody	(Просім о погар воді)	Я хотів би склянку води, будь ласка	(Ja chotiv by skľanku vody)

Poprosím o pohár vody

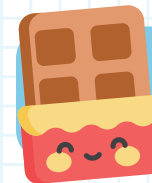
Я хотів би склянку води,
будь ласка



Cukrík
Цукерка







Čokoláda
Шоколад



Džús
Сік



 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Nákupný zoznam	Накупні зознам	Список покупок	(Spysok pokupok)
Cukor	(Цукор)	Цукор	(Cukor)
Múka	(Мука)	Борошно	(Borošno)
Med	(Мед)	Мед	(Med)
Džem	(Джем)	Варення	(Vareňa)
Ryža	(Ріжа)	Рис	(Rys)
Rezance	(Резанце)	Локшина	(Lokšyna)
Cereálie	(Цереаліє)	Каша	(Kaša)
Pražená kukurica	(Пражена кукуріца)	Попкорн	(Popkorn)
Ovos	(Овос)	Овес	(Oves)
Pšenica	(Пшен іца)	Пшениця	(Pšenycia)
Ovocie	(Овоце)	Фрукти	(Frukty)
Zelenina	(Зелен іна)	Овочі	(Ovoči)
Mrazené potraviny	(Мразене potravini)	Заморожені продукти	(Zamorožeňi produkty)
Potraviny sú otvorené	(Potravini su otvorene)	Продуктовий магазин відчинений	(Produktovuj mahazyn vidčynenyj)
Kde je voda?	(Где є вода)	Де знаходиться вода?	(De znachodytsia voda)
Mliečne výrobky	(Млечне виробкі)	Молочні продукти	(Moločni produkty)
Mlieko	(Млеко)	Молоко	(Moloko)
Maslo	(Масло)	Масло	(Maslo)
Syr	(Сир)	Сир	(Syr)
Tvaroh	(Тварох)	Сир	(Syr)
Šľahačka	(Шл агачка)	Вершки	(Veršky)
Kyslá smotana	(Кісла сметана)	Сметана	(Smetana)
Jogurt	(Йогурт)	Йогурт	(Johurt)
Vajcia	(Вайця)	Яйця	(Jajcia)
Šľahačková smotana	(Шл агачкова сметана)	Збиті вершки	(Zbyti veršky)

Cukor
Цукор



Džem
Варення



Ovocie
Фрукти



Zelenina
Овочі

Syr
Сир

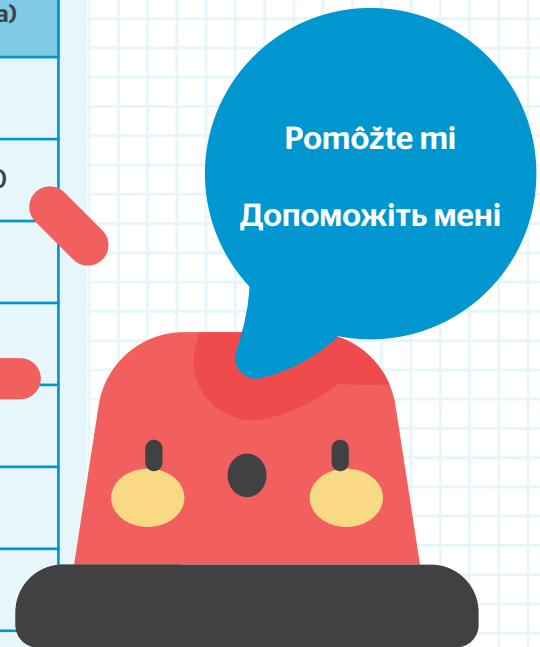


Šľahačka
Вершки



Jogurt
Йогурт

 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Ide o núdzovú situáciu	(Іде о нудзову сітуацію)	Це - надзвичайна ситуація	(Се - nadzvyčajna situacija)
Pomôžte mi	(Поможте мі)	Допоможіть мені	(Dopomoziť meňi)
Ďakujeme vám za vašu pomoc	(Д`акуєм вам за вашу помоц)	Дякуємо вам за допомогу	(Ďakujemo vam za dopomohu)
Pozrite sa	(Позріте са)	Дивіться	(Dyviťsia)
Dávajte si pozor	(Давайте сі позор)	Остерігайте себе	(Osterihajte sebe)
Počúvajte	(Почувайте)	Слухайте	(Sluchajte)
Ponáhľajte sa	(Понагляйте са)	Поспішайте	(Pospišajte)
Zastavte sa	(Заставте са)	Зупиніться	(Zupyňitsia)
Pomalý	(Помалі)	Повільний	(Povilňnyj)
Rýchly	(Ріхлі)	Швидкий	(Švydkyj)
Stratil som sa	(Страт`іл сом са)	Я загубився	(Ja zahubysia)
Mám obavy	(Мам обаві)	Я занепокоєний	(Ja zanepokojenyj)
Nemôžem nájsť otca	(Неможем найсть отца)	Я не можу знайти свого тата	(Ja ne možu znajty svoho tata)
Oheň	(Оеň)	Вогонь	(Vohoň)
Požiar	(Пожяр)	Пожежа	(Požeža)
Odíďte odtiaľto	(Одітьте отьялто)	Вибирайтеся звідси	(Vybrajtesia zvidsy)



 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajincky	 Foneticky pre sk
Ktorým smerom?	(Кторім смером)	В якому напрямку?	(U jakomu napriamku?)
Tu	(Ту)	Тут	(Tut)
Tam	(Там)	Там	(Tam)
Do ľava	(До л´ава)	Ліворуч	(Livoruč)
Do prava	(До права)	Праворуч	(Pravoruč)
Sever	(Север)	Північ	(Pivnič)
Západ	(Запат)	Захід	(Zachid)
Juh	(Юх)	Південь	(Pivdeň)
Východ	(Віхот)	Схід	(Schid)
Rovno	(Ровно)	Прямо	(Priamo)
V prednej časti	(В передней част´і)	Спереду чогось	(Speredu čohos´)
V zadnej časti	(В задней част´і)	Ззаду чогось	(Zzadu čohos´)
Podťe ďalej	(Потъте д´алей)	Увійдіть	(Uvijďitť)
Sadnite si	(Садн´іте сі)	Сідайте	(Sidajte)
Počkajte tu	(Почкайте ту)	Зачекайте тут	(Začekajte tut)
Chvíľočku	(Хвіл´очку)	Хвилиночку	(Chvylynočku)
Podťe za mnou	(Потъте за мноу)	Слідуйте за мною	(Slidujte za mnoju)
Podť za mnou	(Потť за мноу)	Слідуй за мною	(Sliduj za mnoju)
Ona vám pomôže	(Она вам помуюже)	Вона вам допоможе	(Vona vam dopomože)
On/Ona ti pomôže	(Он/она т´і помуюже)	Він/вона тобі допоможе	(Vin/vona tobi dopomože)
Podťe so mnou, prosím	(Потťте за мноу, просім)	Ходімо зі мною, будь ласка	(Chodímo zi mnoju, buď laska)
Podťe sem	(Потťте сем)	Підійдіть сюди	(Pidíjdítť s´udy)
Ukáťte mi	(Укажте мі)	Покажіть мені	(Pokažiť meňi)

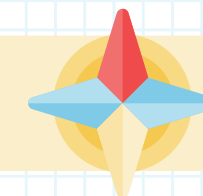
Do ľava
Ліворуч



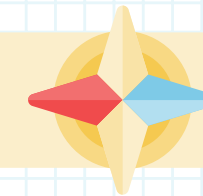
Do prava
Праворуч



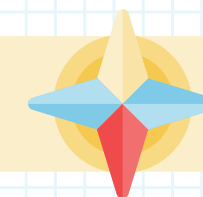
Sever
Північ



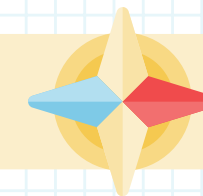
Západ
Захід




Juh
Південь



Východ
Схід



 Slovensky	 Foneticky pre ukr	 Ukrajinsky	 Foneticky pre sk
Čísla	Чісла	Числа	Čysla
1 - jeden	(1 - єден)	Один	(Odyn)
2 - dva	(2 - два)	Два	(Dva)
3 - tri	(3 - трі)	Три	(Try)
4 - štyri	(4 - штірі)	Чотири	(Čotyry)
5 - päť	(5 - петь)	П'ять	(Pjať)
6 - šesť	(6 - шест `)	Шість	(Šisť)
7 - sedem	(7 - седєм)	Сім	(Sim)
8 - osem	(8 - осем)	Вісім	(Visim)
9 - deväť	(9 - девєт `)	Дев'ять	(Devjať)
10 - desať	(10 - десат `)	Десять	(Desiať)
Učiteľ	(Учітел `)	Вчитель	(Včytel)
Žiak	(Жяк)	Учень	(Učeň)
Učiteľka	(Учітел `ка)	Вчителька	(Včytel'ka)
Kuchárka	(Кухарка)	Кухарка	(Kucharka)
Upratovačka	(Упратовачка)	Прибиральниця	(Prybyral'nycia)
Vychovateľka	(Віховавател `ка)	Вихователька	(Vychovatel'ka)
Psychológ	(Псіхолок)	Психолог	(Psycholoh)
Špeciálny pedagóg	(Шпеціалні педаґок)	Спеціальний педагог	(Specialnyj pedahoh)
Kabinet	(Кабінет)	Кабінет	(Kabinet)
Riaditeľňa	(Рядітельн `а)	Кімната директора	(Kimnata dyrektora)
Zborovňa	(Зборовн `а)	Вчительська кімната	(Včyteľska kimnata)
Údržbár	(Удржбар)	Різнороб	(Riznorob)
Toaleta	(Тоалета)	Туалет	(Tualet)

